

## Krankenpflege 22 Pre- en postoperatieve zorg



- Bereid cliënten voor op operaties, inclusief richtlijnen voor vasten, hygiëne en vervoer
- Ondersteun cliënten emotioneel en lichamelijk vóór, tijdens en na de operatie
- Leg het verschil uit tussen sedatie, anesthesie en palliatieve sedatie
- preoperatieve checklist, anesthesie, palliatieve sedatie, steriel veld, postoperatieve zorgterminologie

<b>De preoperatieve checklist</b>	<i>(Die präoperative Checkliste)</i>	<b>De patiëntvoorlichting</b>	<i>(Die Patientenaufklärung)</i>
<b>De nuchterheidsinstructie</b>	<i>(Die Anweisung zur Nüchternheit)</i>	<b>De complicatie</b>	<i>(Die Komplikation)</i>
<b>De anesthesie</b>	<i>(Die Anästhesie)</i>	<b>De pijnbestrijding</b>	<i>(Die Schmerzbehandlung)</i>
<b>De plaatselijke verdoving</b>	<i>(Die örtliche Betäubung)</i>	<b>De infectiepreventie</b>	<i>(Die Infektionsprävention)</i>
<b>De algehele narcose</b>	<i>(Die Vollnarkose)</i>	<b>Het sterilisatiemiddel</b>	<i>(Das Sterilisationsmittel)</i>
<b>De sedatie</b>	<i>(Die Sedierung)</i>	<b>De hygiënemaatregel</b>	<i>(Die Hygienemaßnahme)</i>
<b>De palliatieve sedatie</b>	<i>(Die palliative Sedierung)</i>	<b>De vitale functies</b>	<i>(Die Vitalfunktionen)</i>
<b>Het steriele veld</b>	<i>(Das sterile Feld)</i>	<b>De verpleegkundige overdracht</b>	<i>(Die pflegerische Übergabe)</i>
<b>De wondverzorging</b>	<i>(Die Wundversorgung)</i>	<b>De pijnscore</b>	<i>(Die Schmerzskala)</i>
<b>De nazorg</b>	<i>(Die Nachsorge)</i>	<b>Vastleggen (een afspraak vastleggen)</b>	<i>(Vereinbaren (einen Termin vereinbaren))</i>
<b>De opnameprocedure</b>	<i>(Das Aufnahmeverfahren)</i>	<b>Fysiek ondersteunen (iemand fysiek ondersteunen)</b>	<i>(Körperlich unterstützen (jemanden körperlich unterstützen))</i>
<b>De ontslaginstructie</b>	<i>(Die Entlassungsanweisung)</i>	<b>Observeren (de patiënt observeren)</b>	<i>(Beobachten (den Patienten beobachten))</i>
<b>Het vervoersschema</b>	<i>(Der Transportplan)</i>	<b>Vorbereiden (de patiënt voorbereiden)</b>	<i>(Vorbereiten (den Patienten vorbereiten))</i>

## 1.Übungen

### 1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| a. De nuchterheidsinstructie  | 1. Verdoving waarbij de patiënt tijdens de operatie geen pijn voelt en vaak slaapt.   |
| b. De preoperatieve checklist | 2. Uitleg dat de patiënt vóór de operatie een bepaalde tijd niet mag eten of drinken. |
| c. De anesthesie              | 3. Lijst waarmee je controleert of alles vóór de operatie is geregeld en veilig is.   |



a-2 b-3 c-1

### 2. Patienteninformation: Vorbereitung auf eine Operation (tageschirurgie) (QR: Audio)



**Fülle die Lücken aus:** nuchterheidsinstructie, wondverzorging, anesthesie, palliatieve sedatie, vervoer, sedatie, nazorg, algehele narcose, vitale functies, preoperatieve, pijnbestrijding

U krijgt binnenkort een operatie als dagbehandeling. Tijdens het (1) \_\_\_\_\_ gesprek bespreekt de verpleegkundige de belangrijkste punten met u. U ontvangt een (2) \_\_\_\_\_ : eet en drink niet meer na de afgesproken tijden, zodat de (3) \_\_\_\_\_ veilig kan plaatsvinden. Douche op de dag van de ingreep en gebruik geen bodylotion of make-up. Sieraden en nagellak moeten af. Neem een actueel overzicht van uw medicijnen mee en meld het als u verkouden bent of koorts heeft.

Er zijn verschillende vormen van verdoving: bij plaatselijke verdoving blijft u wakker, bij (4) \_\_\_\_\_ wordt u slaperig en bij (5) \_\_\_\_\_ bent u volledig buiten bewustzijn. Dit verschilt van (6) \_\_\_\_\_ : die wordt alleen gebruikt om ernstig lijden in de laatste levensfase te verlichten. Na de operatie krijgt u (7) \_\_\_\_\_ met controles van (8) \_\_\_\_\_, (9) \_\_\_\_\_ en uitleg over (10) \_\_\_\_\_. Regel vooraf (11) \_\_\_\_\_ naar huis; u mag dezelfde dag niet zelf autorijden of fietsen. Bij toenemende pijn, koorts of een rode, lekkende wond neemt u contact op met de afdeling.

*Sie erhalten demnächst einen operativen Eingriff als tageschirurgische Behandlung. Im präoperativen Gespräch erklärt Ihnen die Pflegekraft die wichtigsten Punkte. Sie erhalten eine Nüchternheitsanweisung: Essen und Trinken nach den vereinbarten Zeiten ist nicht erlaubt, damit die Anästhesie sicher durchgeführt werden kann. Duschen Sie am Tag des Eingriffs und verwenden Sie keine Bodylotion oder Make up. Schmuck und Nagellack müssen entfernt werden. Bringen Sie eine aktuelle Übersicht Ihrer Medikamente mit und informieren Sie das Team, wenn Sie erkältet sind oder Fieber haben.*

*Es gibt verschiedene Formen der Betäubung: Bei örtlicher Betäubung bleiben Sie wach, bei Sedierung werden Sie schläfrig und bei Allgemeinanästhesie sind Sie vollständig bewusstlos. Das unterscheidet sich von palliativer Sedierung: diese wird nur eingesetzt, um schweres Leiden in der letzten Lebensphase zu lindern. Nach der Operation erhalten Sie Nachsorge mit Kontrollen der Vitalfunktionen, Schmerztherapie und Erläuterungen zur Wundversorgung. Organisieren Sie im Voraus den Transport nach Hause; am selben Tag dürfen Sie nicht selbst Auto fahren oder Fahrrad fahren. Bei zunehmenden Schmerzen, Fieber oder einer roten, nässenden Wunde nehmen Sie Kontakt mit der Abteilung auf.*

*(1) preoperatieve, (2) nuchterheidsinstructie, (3) anesthesie, (4) sedatie, (5) algehele narcose, (6) palliatieve sedatie, (7) nazorg, (8) vitale functies, (9) pijnbestrijding, (10) wondverzorging, (11) vervoer*

1. Welke voorbereidingen moet de patiënt op de operatiedag doen en waarom zijn die belangrijk?  
\_\_\_\_\_
2. Leg in eigen woorden het verschil uit tussen sedatie, algehele narcose en palliatieve sedatie, en noem wat er na de operatie gecontroleerd wordt.  
\_\_\_\_\_

### 3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- |   | Wahr                     | Falsch                   |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De verpleegkundige herhaalt de instructie om nuchter te blijven en controleert daarna vitale functies en pijnscore.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De patiënt mag tot vlak voor de opname blijven eten, zolang hij geen koffie drinkt.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Na de operatie krijgt de patiënt uitleg over de nazorg en is er in het vervoersschema afgesproken dat zijn partner hem komt ophalen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

### 4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Voor de opnameprocedure \_\_\_\_\_ de verpleegkundige of de patiënt nuchter is. *(Vor dem Aufnahmeverfahren kontrolliert die Pflegekraft, ob der Patient nüchtern ist.)*  
a. controleerde    b. controleert    c. gecontroleerd    d. controleren
2. De arts \_\_\_\_\_ uit dat sedatie meestal betekent dat u slaperig wordt, maar nog zelf ademt. *(Der Arzt erklärt, dass Sedierung meist bedeutet, dass Sie schläfrig werden, aber noch selbst atmen.)*  
a. leg    b. leggen    c. legt    d. heeft gelegd
3. Na de operatie \_\_\_\_\_ de verpleegkundige de vitale functies en noteert zij de pijnscore. *(Nach der Operation beobachtet die Pflegekraft die Vitalfunktionen und notiert sie den Schmerzscore.)*  
a. observeerde    b. observeren    c. observeer    d. observeert

1. controleert 2. legt 3. observeert

### 5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)

#### Nuchterheidsinstructie bij opname

**Verpleegkundige** Goedemorgen Mark, ik ben Sanne, de verpleegkundige. We lopen nu de opnameprocedure en de preoperatieve checklist door, is dat goed?  
**Sanne:** *(Guten Morgen, Mark. Ich bin Sanne, die Pflegekraft. Wir gehen jetzt das Aufnahmeverfahren und die präoperative Checkliste durch – ist das in Ordnung?)*



**Patiënt Mark:** *Ja, dat is prima. Ik ben een beetje gespannen en ik weet niet zeker of ik alles goed heb gevolgd.  
(Ja, das ist gut. Ich bin ein bisschen nervös und nicht sicher, ob ich alles richtig gemacht habe.)*

**Verpleegkundige Sanne:** *Dat is heel begrijpelijk. Even controleren: u bent nuchter volgens de nuchterheidsinstructie — geen vast voedsel sinds vannacht en alleen helder vocht tot uiterlijk twee uur geleden?  
(Das ist völlig verständlich. Zur Kontrolle: Sie sind nüchtern gemäß der Nüchternheitsanweisung – keine feste Nahrung seit gestern Abend und nur klare Flüssigkeiten bis spätestens vor zwei Stunden?)*

**Patiënt Mark:** *Ik heb om zes uur vanochtend nog koffie gedronken, zonder melk. Is dat een probleem?  
(Ich habe heute Morgen um sechs noch Kaffee getrunken, ohne Milch. Ist das ein Problem?)*

**Verpleegkundige Sanne:** *Dank dat u het zegt. Koffie wordt meestal niet als helder vocht gezien, dus ik overleg meteen met de anesthesist. Het kan betekenen dat we de operatie moeten uitstellen om het risico op complicaties tijdens de anesthesie te verkleinen.  
(Danke, dass Sie das sagen. Kaffee gilt normalerweise nicht als klare Flüssigkeit, deshalb bespreche ich das sofort mit der Anästhesistin/dem Anästhesisten. Das kann bedeuten, dass wir die Operation verschieben müssen, um das Risiko von Komplikationen während der Narkose zu verringern.)*

**Verpleegkundige Sanne:** *Verder: heeft u gedoucht volgens de instructie en geen sieraden bij u? We voeren ook nog een infectiepreventie-ronde uit en behandelen de huid rond het operatiegebied met het sterilisatiemiddel.  
(Außerdem: Haben Sie gemäß der Anweisung geduscht und tragen Sie keinen Schmuck? Wir führen außerdem eine Infektionspräventionsrunde durch und behandeln die Haut um das Operationsgebiet mit Desinfektionsmittel.)*

**Patiënt Mark:** *Ja, ik heb gedoucht en ik heb geen sieraden bij me. Kunt u me nog vertellen of het een algehele narcose wordt of sedatie?  
(Ja, ich habe geduscht und keinen Schmuck dabei. Können Sie mir noch sagen, ob es eine Vollnarkose oder eine Sedierung wird?)*

**Verpleegkundige Sanne:** *Bij sedatie bent u slaperig maar adem u meestal zelf; bij algehele narcose bent u volledig onder narcose. De anesthesist bevestigt straks welke methode gebruikt wordt. Wat uw vervoer betreft: volgens het vervoersschema mag u vandaag niet zelf rijden, iemand moet u ophalen na ontslag.  
(Bei einer Sedierung sind Sie schläfrig, atmen aber meist selbst; bei einer Sedierung sind Sie vollständig narkotisiert. Die Anästhesistin/der Anästhesist bestätigt später, welche Methode verwendet wird. Bezüglich Ihres Heimwegs: Laut Fahrplan dürfen Sie heute nicht selbst fahren; jemand muss Sie nach der Entlassung abholen.)*

1. Welke twee dingen uit de preoperatieve checklist controleert Sanne met Mark?

---

## 6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)



*Ik leg uit dat de patiënt... en dat hij/zij moet... / Daarna observeer ik of er... en ik let op... / Als er een complicatie is, meld ik dit aan... en volg ik de procedure...*

1. Wat leg je een patiënt kort uit over nuchter blijven en persoonlijke hygiëne vóór een operatie?  

---
2. Je ontvangt een patiënt terug van de operatiekamer. Welke drie controles doe je meteen en wat noteer je voor de verpleegkundige overdracht?  

---

## 7. Schreiben: E-Mail (internes Krankenhaus) (QR: KI+)

Onderwerp: **Preoperatieve checklist** – dhr. Van Dijk (laparoscopie) 10:30

Hoi,

Kun je me **vóór 10:00** even bevestigen:

- of de **nuchterheidsinstructie** is gevolgd (eten/drinken);
- de laatste **vitale functies** en **pijnscore**;
- of sieraden/prothese verwijderd zijn en het polsbandje klopt;
- of het **vervoersschema** naar de holding geregeld is.

Ik wil ook weten: is het plan **sedatie** of **algehele narcose**?

Groet,

Samira El Haddad – anesthesiemedewerker



**Schreibe eine passende Antwort:** *Ik heb gecontroleerd dat... / De laatste vitale functies zijn...; de pijnscore is... / Zo nodig regel ik nog... en ik laat het weten.*

---

---

---